

Experiencias recientes en América Latina

Rubén Pesci

Recent experiences in Latin America

In Latin America we use the term "sustentabilidad" instead of sostenibilidad" (ing. *sustainability*) and it would be a pity if the usual seduction (or dependence) of the north over the south led us to swap these terms around.

We want development to find patterns that are non-predatory and capable of making it lasting, that is, that its criteria be "sustentables" (ing. *sustainable*) over time. That its practices be truly sustainable from the environmental point of view and not just coherent - regardless of their ethics and aesthetics. This story of what is "sustentable" (ing. *sustainable*) is, in any case, part of our recent history in Latin America.

Our countries have already experienced over 20 years of environmental policies, as a result, perhaps, of more lax, discontinuous bureaucratic schemes. However, this is not necessarily a positive thing, since, after the initial enthusiasm, not much progress was actually made, and it is more than likely that the pretext of making one governmental area "specialise" in the environment led others to wash their hands of it... However, this story does have its heroes (and undeniable advances thanks to them) who place our continent in the vanguard in terms of theoretical, and to a certain extent academic, reflection on the issue of the environment.

Perhaps the most surprising thing about this process was, nevertheless, the power of the constructed medium and the cultural medium, courting the most classically defended natural medium on an equal footing.

Since the faroff days of 1972, and possibly even before that, many architects have shown interest in the environment, gleaning from it new ideas and proto-experiments for Latin America's somewhat precarious town planning.

¿Sostenibilidad o sustentabilidad?

En Latinoamérica usamos "sustentabilidad" en lugar de sostenibilidad y sería una lástima que la habitual seducción (o dependencia) del norte sobre el sur, nos llevara a sustituir un término por el otro.

Para nosotros, sustentable (de sustento, mantener) es concebir el desarrollo de manera que sea posible mantenerlo funcionalmente, y sustentarlo éticamente, a través del tiempo. Lo contrario a la expoliación, a la depredación..., a las "venas abiertas" de América Latina, al decir de Eduardo Galiano.

"Sostenible" es casi igual, pero también alude (significante del significado) a la perpetuación del modelo actual, de sostener, de empecinarse...

Se trata sólo de sutilezas, de sentido del mensaje, pero también de sutilezas se hacen las identidades. En definitiva, queremos que el desarrollo encuentre pautas no depredatorias, sino capaces de hacerlo perdurable, o sea que sus criterios sean **sustentables** en el tiempo. Que sus prácticas puedan ser **sustentables con rigor ambiental**, y no sólo sostenidas con coherencia —cualquiera sea su ética y su estética.

20 años de ambientalismo en Latinoamérica

Esta historia de lo sustentable (o sostenible) es de todos modos parte de nuestra reciente historia en América Latina. Desde 1972 y la Conferencia Mundial del Medio Ambiente, en Estambul, muchos que ya sabíamos —y creíamos— en el nuevo enfoque de la relación sociedad-naturaleza comenzamos a bregar por institucionalizarlo y practicarlo.

En 1973 se creó en Argentina la Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales. En 1974 se instaló en México la Oficina Regional del PNUMA (Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente). En 1977, Venezuela instaló el primer Ministerio Nacional en la materia, llamado apropiadamente "del Ambiente".

Está por lo tanto claro y verificado que en nuestros países se han transitado ya más de veinte años de políticas ambientales, fruto quizás de esquemas burocráticos más blandos y discontinuos. Pero ello no es necesariamente un dato positivo, pues

después de entusiasmos iniciales, poco se pudo avanzar en la realidad, y más bien quizás la coartada de "especializar" el ambiente en un área gubernamental provocó que otras se pudieran desatender de él...

Sin embargo, esta historia tiene héroes (y avances innegables gracias a ellos) que colocan a nuestro Continente en posición de vanguardia en la reflexión teórica —y en cierta medida, académica, sobre la cuestión ambiental.

Aquella temprana existencia del PNUMA creó una tradición de estudios, proyectos y seminarios de trabajo que mucho hicieron por la articulación natural-cultural en cuestiones ambientales, mucho antes de "Río 92" y la Conferencia Mundial de Medio Ambiente y Desarrollo (allí donde se "beatificó" la expresión "Desarrollo Sustentable"). También la UNESCO, en especial a través de su Programa MAB (*Man and Biosphere*), impulsó desde París, y desde sus cuarteles latinoamericanos en Montevideo, algunos proyectos de ecología urbana, y algunas acciones de Reservas de Biósfera, que permitieron ingresar a metodologías y criterios de manejo "holísticos". Por su lado, en el CEPAL (Comisión Económica para América Latina) se creó una Unidad de Medio Ambiente, y a su alrededor Osvaldo Sunkel, Nicolás Gligo y otros desarrollaron artículos de avanzada en la misma dirección, a la cual supieron incorporar la cuestión económica: pobreza, empleo, producción, mercado, relaciones de intercambio, tercer mundo, marginalidad... Más recientemente, la Red FLACAM (Foro Latinoamericano de Ciencias Ambientales, creado en 1989) avanzó fuertemente en la visión proyectual del ambiente: la **proyección ambiental**, que aprendiéramos de Tomás Maldonado y Sergio Los y que desde la Fundación CEPA, de La Plata, Argentina, impulsáramos desde 1979. Finalmente, merece mencionarse también el I. I. E. D. (*International Institute for Environment and Development*), que en su filial latinoamericana, el I. I. D. E. A. L., liderado hasta su muerte por el recordado Jorge Enrique Hardoy, dio ejemplos valiosos en la preocupación por la relación pobreza / medio ambiente y sus causas políticas y económicas.

Y el urbanismo llegó pronto

Quizás lo más sorprendente de este proceso fue, sin embargo, la **fuerza del medio construido** y el **medio cultural**, cortejándose de igual a igual con la más clásicamente defendida medio natural.

Desde el lejano 1972. y quizás antes, muchos arquitectos se interesaron por el ambiente, y extrajeron desde éste nuevas ideas y proto-experiencias para el vacilante urbanismo latinoamericano.

Samuel Benchianol (Venezuela), Jaime Valenzuela y Patricio Gross (Chile), Roque González Escanilla y Luis Sánchez de Carmona (México), Mabel Causarano y Beatriz Chase (Paraguay), Lineu Castello y Jaime Lerner (Brasil), Isabel Viana

"...queremos que el desarrollo encuentre pautas no depredatorias, sino capaces de hacerlo perdurable, o sea que sus criterios sean sustentables en el tiempo. Que sus practicas puedan ser sustentables con rigor ambiental, y no sólo sostenidas con coherencia —cualquiera sea su ética y su este: tica".

Save for a few unmemorable exceptions, it nearly always involved programmes that were more theoretical than real, more like programmes than projects, and more about planning than design. In fact, it was only at the end of the 70.s and the beginning of the 80s that real, proven cases, or at least cases that challenged the sectorial planning and sparked off wide-ranging social processes, began to be recorded.

The subtle interfaces between projecting-planning-town planning-urban design (which for us are really a necessary and complementary holistic continuum) were not respected in Curitiba either.

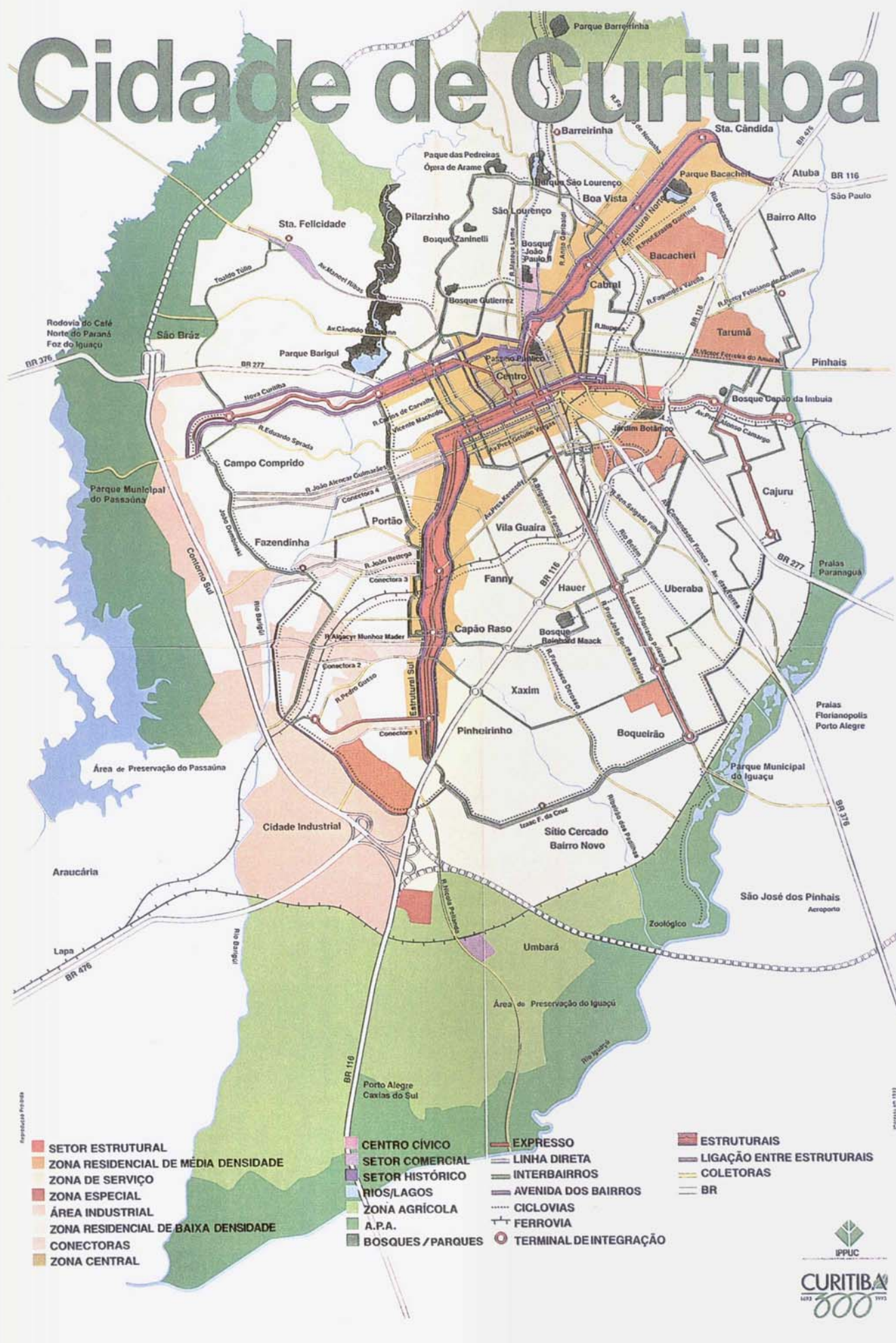
But Curitiba is a very rich, explicit experience, actually built. A visit not to be missed, a case not to be found in any other country - not even Barcelona has so much environmental resolve to show, as yet. The case of Córdoba is less "ecological" than that of Curitiba, and less spectacular (as less was done about transport, waste disposal and revolution of town planning). but it did have more resolve in terms of urban development and urban design.

Hardly had democracy been re-established at the local government level, than the new authorities in Asunción gave a strong impetus to planning, town planning and urban design. After 1990, Latin American cases of town planning undertaken in keeping with the sustainability model, began to increase.

Perhaps it is possible to talk about a third generation of planners following the theoretical pioneering of the 60s and 70s, and the vanguard of the 70s to the (early) 90s. Now, at the end of the 90s, possibly because of the international consequences of the goal that the United Nations' "Agenda 21" proposes for making cities more sustainable but also because of the influence of the two previous generations, several cities are intensifying their actions in this direction.

25 years' continuous experience in town planning and urban development throughout Latin America and also in Europe, have shown us the non -

Cidade de Curitiba



Mapa de Curitiba

- SETOR ESTRUTURAL
- ZONA RESIDENCIAL DE MÉDIA DENSIDADE
- ZONA DE SERVIÇO
- ZONA ESPECIAL
- ÁREA INDUSTRIAL
- ZONA RESIDENCIAL DE BAIXA DENSIDADE
- CONECTORAS
- ZONA CENTRAL

- CENTRO CÍVICO
- SETOR COMERCIAL
- SETOR HISTÓRICO
- RIOS/LAGOS
- ZONA AGRÍCOLA
- A.P.A.
- BOSQUES / PARQUES

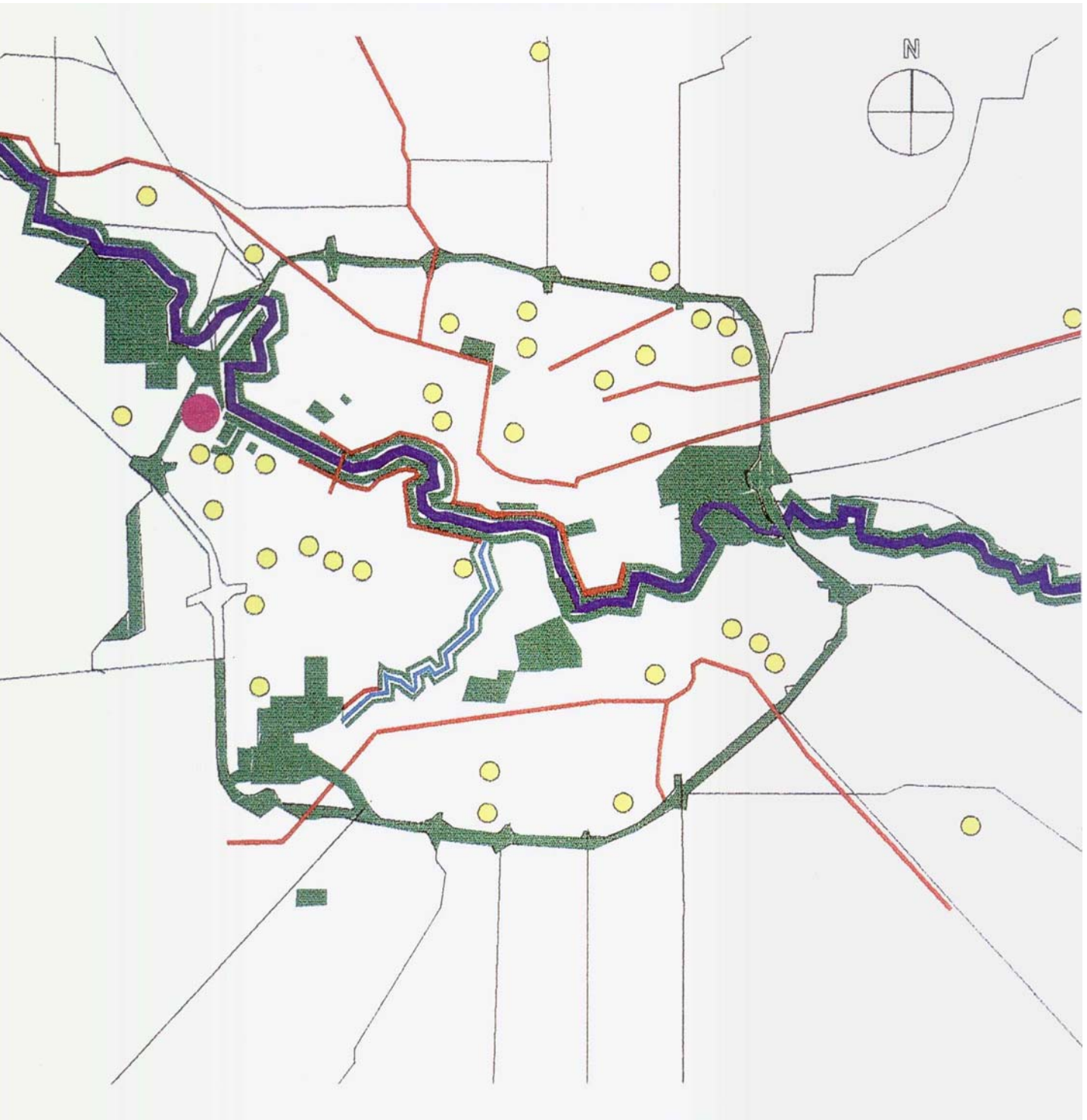
- EXPRESSO
- LINHA DIRETA
- INTERBAIRROS
- AVENIDA DOS BAIRROS
- CICLOVIAS
- FERROVIA
- TERMINAL DE INTEGRAÇÃO

- ESTRUTURAIS
- LIGAÇÃO ENTRE ESTRUTURAIS
- COLETORAS
- BR



1. Plan general urbanístico, Curitiba, Brasil.
 2. Corte del eje o corredor de transporte (o foto aérea del corredor), Curitiba, Brasil.
-
1. General plan for urban development. Curitiba, Brazil
 2. Cross-section of axis or corridor (or aerial view of corridor). Curitiba, Brazil.

"...en nuestros países se han transitado ya más de veinte años de políticas ambientales, fruto quizás de esquemas burocráticos más blandos y discontinuos. Pero ello no es necesariamente un dato positivo, pues después de entusiasmos iniciales, poco se pudo avanzar en la realidad, y más bien quizás la coartada de "especializar" el ambiente en un área gubernamental provocó que otras se pudieran desatender de él..."



3. Plano general de espacios abiertos, Córdoba, Argentina.

3. General plan of open spaces. Córdoba, Argentina.

(Uruguay), Carlos Morey y Jorge Enrique Hardoy y nuestra Fundación CEPA (en Argentina), trabajamos explícitamente en urbanismo con enfoque ambiental.

La pequeña quizás, pero interesante historia, de este movimiento, derivó en parte a experiencias más duraderas —como la Red FLACAM, y el mencionado I. I. E. D. A. L., y algunas prestigiosas actuaciones como las del Programa CONHABIT, en Argentina, con apoyo del PNUD (Programas de Naciones Unidas para el Desarrollo), y las actuaciones de la Secretaría de Asentamientos Humanos, de México.

sustainability of cities that persist in using excessively organised schemes of planning and regulation.

No totalitarian scheme can survive this predatory struggle. The city breaks up into batches of spaces and sectors of power. It becomes a battlefield, in which the losers are always Nature and the weakest social groups.

The sustainability of the city of the future depends on the recognition of the profound diversity of its natural and social systems. A diversity always characterised by the importance of the relationships between the different parts, rather than by the parts themselves, as only the harmonious reconciliation of necessarily-opposing relationships between interests, cultures and spaces, will allow a certain governability.

All the cases mentioned actuate the Plan for projects, and readjust and continually test the Plan through specific, short-term projects. It is an inclusive, integral dimension of projecting-planning-town planning-urban design and architecture which, furthermore, in this approach is viewed dynamically, from both the social and ecological standpoints.

Se trató casi siempre, salvo alguna excepción poco memorable, de programas que de proyecto, más teóricos que reales, con más de programas que de proyectos, y más de planificación que de diseño.

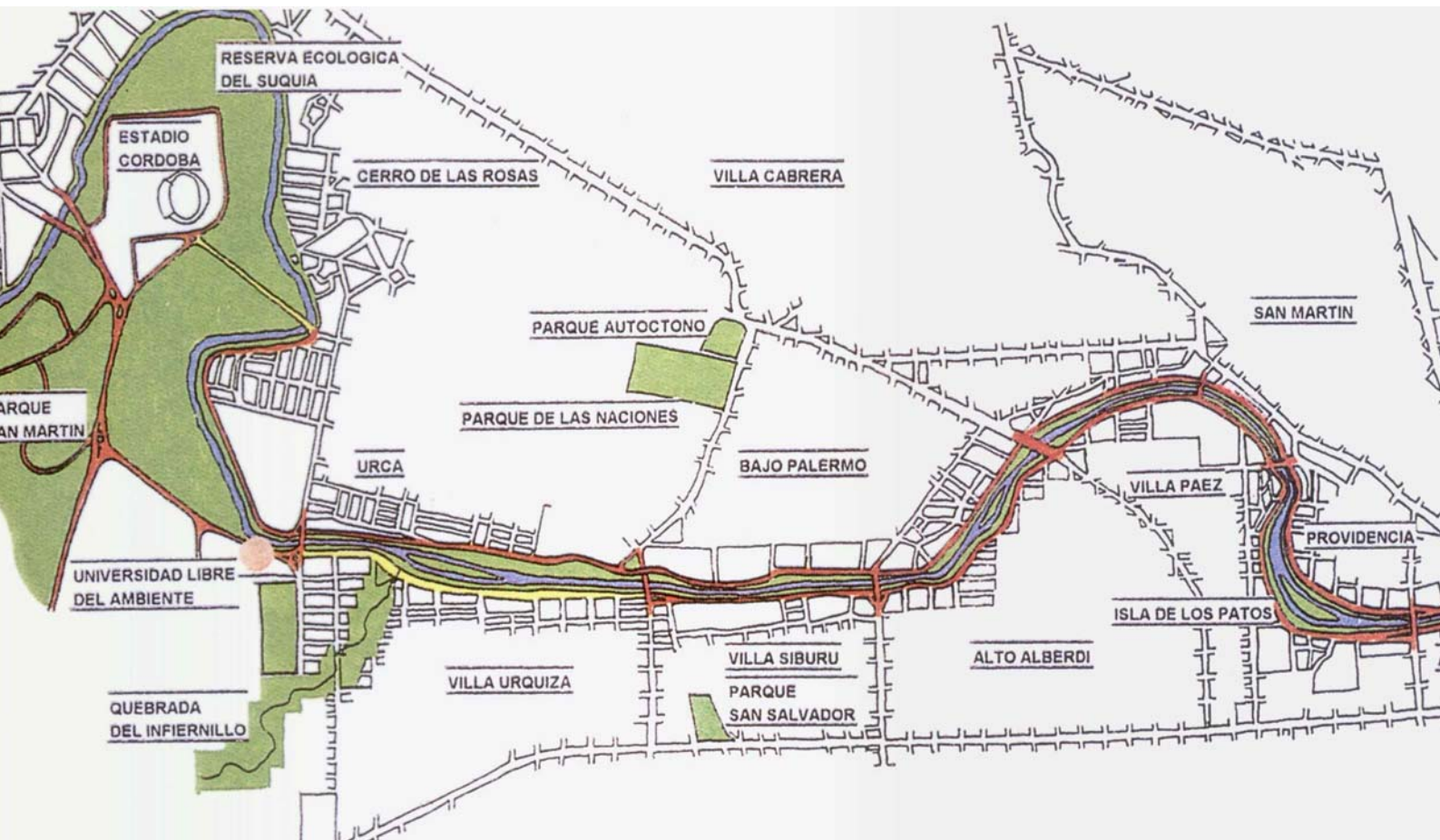
Se instaló en realidad la apropiación de la cuestión ambiental por planificadores físicos, en planes de desarrollo... O la apropiación académica en investigaciones universitarias (Gross, Chile; Castello, Porto Alegre; Pesci, Buenos Aires, y otros).

Los casos reales monitoreados

En realidad, sólo a fines de los 70 y comienzos de los 80 comenzaron a registrarse casos reales, probados, o al menos, desafiantes de la planificación sectorial y provocadores de procesos sociales amplios. Nos limitaremos a registrar "grandes" casos, en ciudades intermedias o metrópolis, pues si bien habrían para comentar decenas de bellas experiencias barriales o de pequeñas ciudades, no permitirán discernir caminos para los temas verdaderamente importantes de sustentabilidad en las grandes aglomeraciones, paradigma del momento.

Hacia 1977 ya hablábamos de Jaime Lerner y Curitiba, en el sur de Brasil, como de un caso insólito. Años después, en Río'92, era la estrella internacional, con casi 20 años de aplicaciones continuas y probada eficacia (Fig. 1 y 2). Sin embargo, el caso más conocido y monitoreado de urbanismo "ecológico", gran premio de las Naciones Unidas, y también de la Unión Internacional de Arquitectos, quizás tenga más de planificación que de diseño urbano y urbanismo. No estamos haciendo ni juego de palabras ni mostrando menosprecio alguno.

Las sutiles interfases entre planificación-planeamiento-urbanismo-diseño urbano (que en realidad son para nosotros un continuo holístico necesario y complementario) no fueron respetados tampoco en Curitiba. Pero el nivel de acierto es bien diferente. En la ciudad-experimento la planificación ejercida con vigor y sin desvíos desde el Gobierno municipal permitió **políticas urbanas** logradas (ejes de desarrollo, transporte, reciclaje de residuos, parques públicos, áreas industriales) de gran calidad ambiental. El planeamiento (códigos, normas, regulaciones) funcionó bien, muy bien, dirigistamente, sin discusión. El urbanismo entendido como arte urbano integral estuvo mucho menos claro en la preocupación de este caso. Y el diseño urbano (lugares de interés y belleza) recién apareció recientemente.



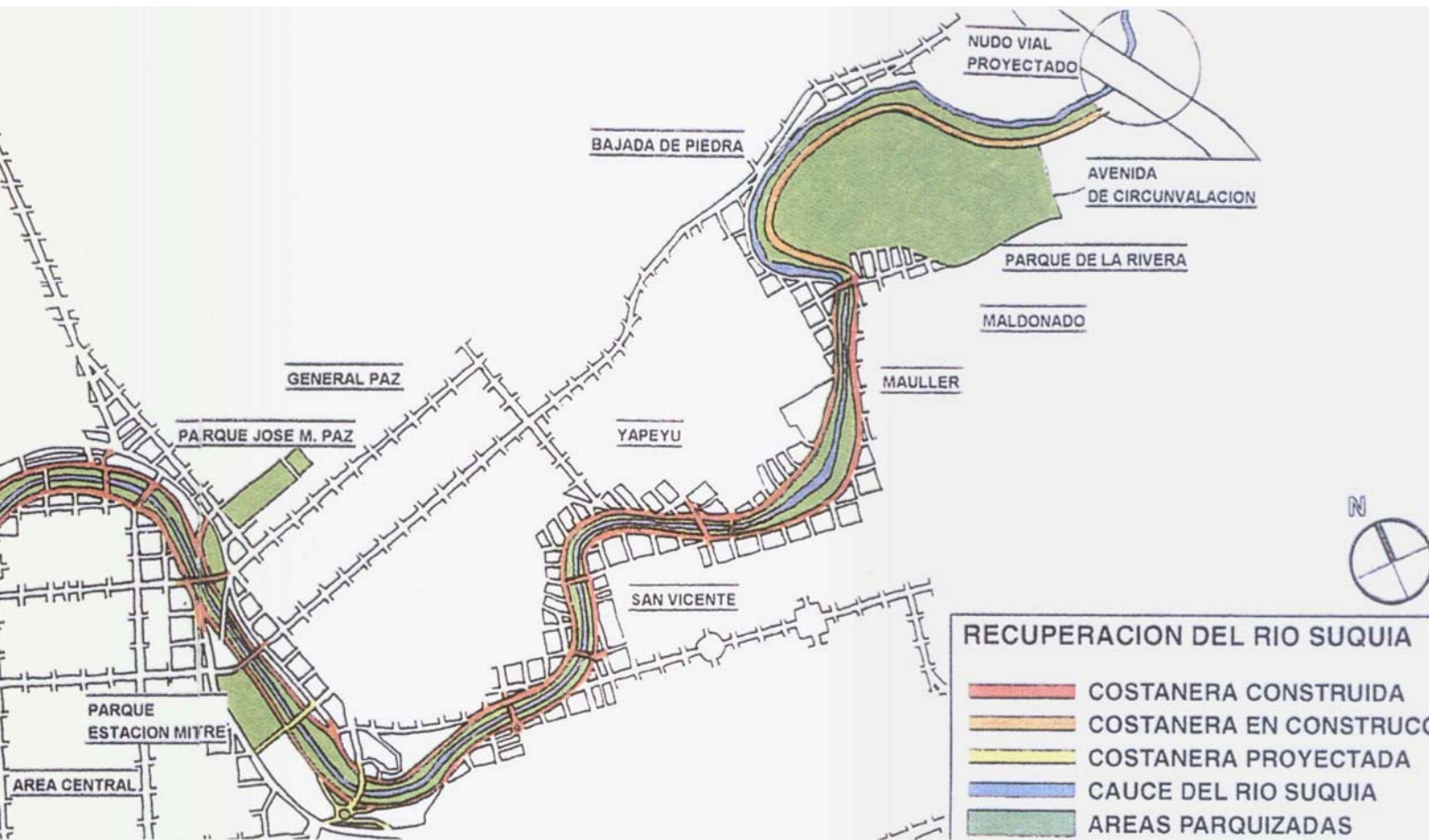
4. Arriba, Plan de recuperación del Río Suquia, Córdoba, Argentina.

5. A la derecha, foto aérea del Río Suquia después de la intervención, Córdoba, Argentina.

4. Above, plan for recuperating yhe Suquia river. Córdoba, Argentina.

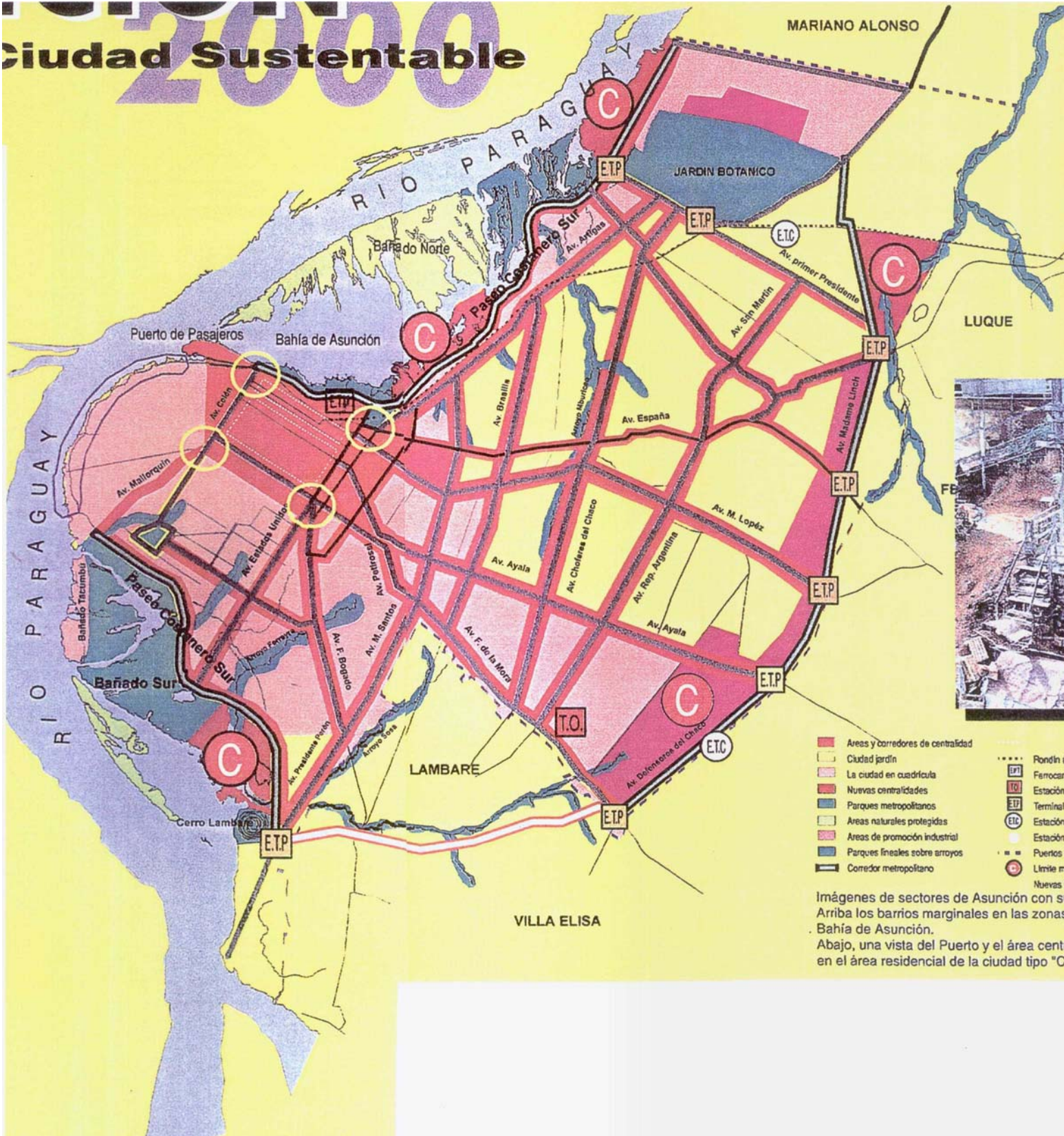
5. Right, aerial view of the Suquia river after intervention. Córdoba, Argentina.

"El caso Córdoba es menos "ecológico" que el de Curitiba, y menos espectacular (pues se hizo menos en transporte, residuos y revolución de ordenamiento urbano), pero ha tenido mayor intencionalidad urbanística y de diseño urbano"



Ciudad Sustentable

2000



6. Modelo deseable de Asunción, Plan Director Urbano Ambiental, 1994-95

6. Desirable model of Asunción. Environmental Town Plan, 1994-95

Rubén Pesci

Pero Curitiba es una experiencia riquísima, explícita, construida. Una visita imperdible, un caso que no se encuentra en ningún otro país —ni la misma Barcelona puede exhibir hasta hoy tanta intencionalidad ambiental.

Merecen sin embargo nombrarse dos experiencias bastante complejas, aunque menos conocidas y concretas:

Córdoba, en Argentina, (Fig. 3 y 4), donde primero la labor continuada de la Secretaría de Planeamiento Urbano y luego acciones más específicas desde diversos sectores del Municipio, concretaron tres transformaciones urbanísticas de gran valor ambiental:

- la recuperación del Río Suquía y el Arroyo La Cañada, en ejes verdes y sociales de valor exquisito.
- el desarrollo (durante 30 ó 40 años) de un sistema amplio de peatonalización del Centro Histórico.
- la conservación y recuperación de grandes y pequeños monumentos e hitos históricos, tanto arquitectónicos cuanto artísticos y paisajísticos.

El caso Córdoba es menos "ecológico" que el de Curitiba, y menos espectacular (pues se hizo menos en transporte, residuos y revolución del ordenamiento urbano), pero ha tenido mayor intencionalidad urbanística y de diseño urbano.

Cientos, miles quizás de tesis de su Facultad de Arquitectura, se han dedicado a estudiar sus valores y proponer alternativas. Existe una notable cultura arquitectónica y ambiental, con figuras como Miguel Angel Roca, Marina Waisman, César Naselli y al estudio Gramática-Guerrero-Morini-Pisani-Urtudez para la primera, y Raúl Halak, Marilú Foglia y Guillermo Irós para la segunda (a riesgo de olvidar a otros nombres valiosos como Ramacciotti, Noemí Foglia, etc.)

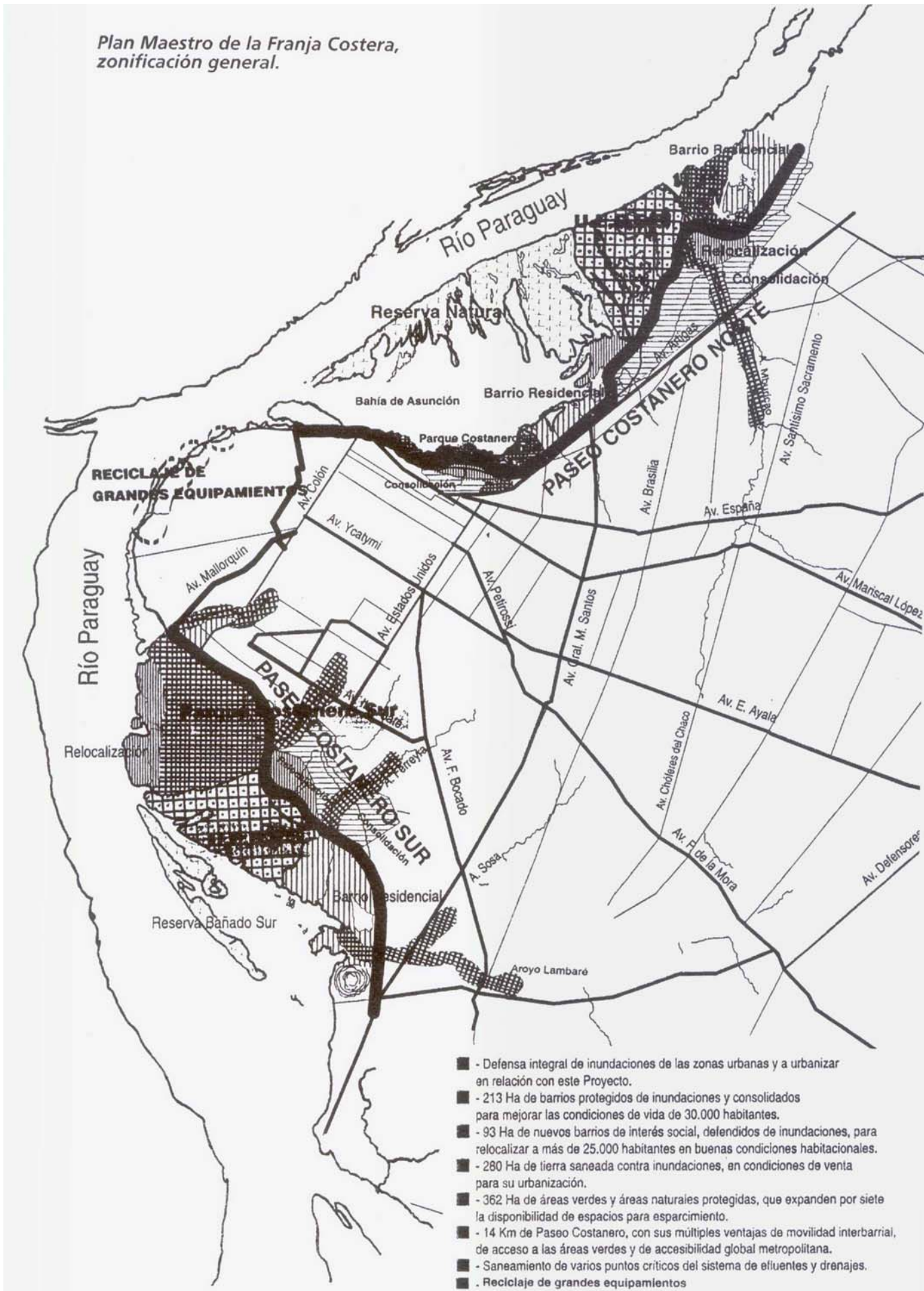
El problema de Córdoba y su menor "modelística" que Curitiba es cierta grandilocuencia formalista (M. A. Roca en especial) y una mayor discontinuidad en la planificación metropolitana, que impiden hasta hoy una visualización mayor de conjunto. En Córdoba el urbanismo para la sustentabilidad es fragmentario y hasta contradictorio, aunque en buena parte está construido.

Quizás es la inversa de otro caso explícitamente "ambientalista", de mucha divulgación: Asunción, la capital de Paraguay.

Apenas restablecida la democracia a nivel de gobiernos locales, la nuevas autoridades de Asunción encararon un fuerte empuje en planificación, urbanismo y diseño urbano. El proceso dura desde 1992 hasta hoy, con mayor o menor acierto, y es necesario mencionar a Gonzalo Garay, primero Director de Desarrollo Urbano y luego Director de Franja Costera, como su impulsor principal.

Como CEPA / FLACAM nos tocó una participación también protagónica en las dos acciones más rutilantes de ese proceso: el Proyecto de "La Franja Costera" y el "Plan Director de Desarrollo Urbano Ambiental", el primero con cooperación del BID (Banco interamericano de Desarrollo) y el segundo con apoyo del PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo).

**Plan Maestro de la Franja Costera,
zonificación general.**



- - Defensa integral de inundaciones de las zonas urbanas y a urbanizar en relación con este Proyecto.
- - 213 Ha de barrios protegidos de inundaciones y consolidados para mejorar las condiciones de vida de 30.000 habitantes.
- - 93 Ha de nuevos barrios de interés social, defendidos de inundaciones, para relocalizar a más de 25.000 habitantes en buenas condiciones habitacionales.
- - 280 Ha de tierra saneada contra inundaciones, en condiciones de venta para su urbanización.
- - 362 Ha de áreas verdes y áreas naturales protegidas, que expanden por siete la disponibilidad de espacios para esparcimiento.
- - 14 Km de Paseo Costanero, con sus múltiples ventajas de movilidad interbarrial, de acceso a las áreas verdes y de accesibilidad global metropolitana.
- - Saneamiento de varios puntos críticos del sistema de efluentes y drenajes.
- - Reciclaje de grandes equipamientos

Siempre en el marco de una intensa participación social y política (desordenada y discontinua, pero genuina), se aplicó con rigor el enfoque de desarrollo sustentable con que venimos empeñándonos desde 1974 en CEPA y 1989 en la Red FLACAM. En realidad, esta fue la primera ocasión en que pudimos reconstruir la teoría modelándola en la práctica y por ello casos posteriores como Porto Alegre le deben algo —ver punto siguiente— y además en las premisas que hoy consideramos imprescindibles el caso Asunción es el referente básico.

¿Qué es lo explícito, lo modélico, de este caso para el urbanismo de la sostenibilidad?

- enfoque integrador de escalas, desde la más macro a la más micro,
- enfoque articulador intersectorial e intergubernamental,
- enfoque sistemático socio-ecológico,
- metodología holística y transdisciplinaria
- percepción y participación social.

¿Consecuencias?

Un Plan Director (Fig. 5 y 6) tramado, descentralizado, que recupera y pone en valor las identidades barriales existentes, que desconcentra el transporte público y lo alienta, que formula un plan de mejoramiento ambiental global, y que se realiza por proyectos concretos, urbanos, de actuación inmediata.

Un proyecto global para la Franja Costera de la ciudad, de 1.600 hectáreas y 16 kilómetros de extensión litoral, que regula las inundaciones, realoja 55.000 pobladores hoy inundables, genera 300 hectáreas de suelo comerciable para nuevas centralidades y barrios residenciales, aumentó 7 veces los espacios verdes de Asunción, genera reservas ecológicas, provoca empleo y otra infinidad de impactos secundarios positivos.

Es un proyecto que provoca y acelera el cumplimiento del Plan Director Urbano (articulación proyecto-Plan), que controle las externalidades ambientales y económicas, y donde el Estado utiliza la plusvalía de la nueva tierra constituida por relleno costero para pagar los créditos destinados a realojar los inundados.

¿Defectos, carencia o debilidades?

El cambio de Gobierno de 1996 afectó la continuidad de la gestión, y con un estilo quizás más neo-liberal, se pretendió limitar la regulación del uso del suelo y entregarse más a la libertad de mercado. Entre devaneos de este tipo y, en el otro extremo, de vuelta al dominio de una operación puramente altruista social (los inundados como único y excluyente motivador) el proceso se ha detenido dos años. Ahora parece reiniciarse —¿Qué sucederá? Quizás este caso Lleve a pensar en insustentabilidades del propio proyecto o Plan. Por ejemplo: una gran unidad del Plan, que no eludió acciones pequeñas de carácter piloto (Fig. 7), pero que tampoco quiso postergar el todo por las partes.

7. Plan Maestro de la Franja Costera de Asunción, 1993-94.

7. Master Plan for Asunción's coastal strip. 1993-94.

Al finalizar este artículo analizaremos reflexivamente estas modalidades y su relación con el éxito o no del proyecto.

Las experiencias más recientes

Después de 1990 comenzaron a acrecentarse los casos latinoamericanos de urbanismo enfocados dentro del paradigma de la sustentabilidad.

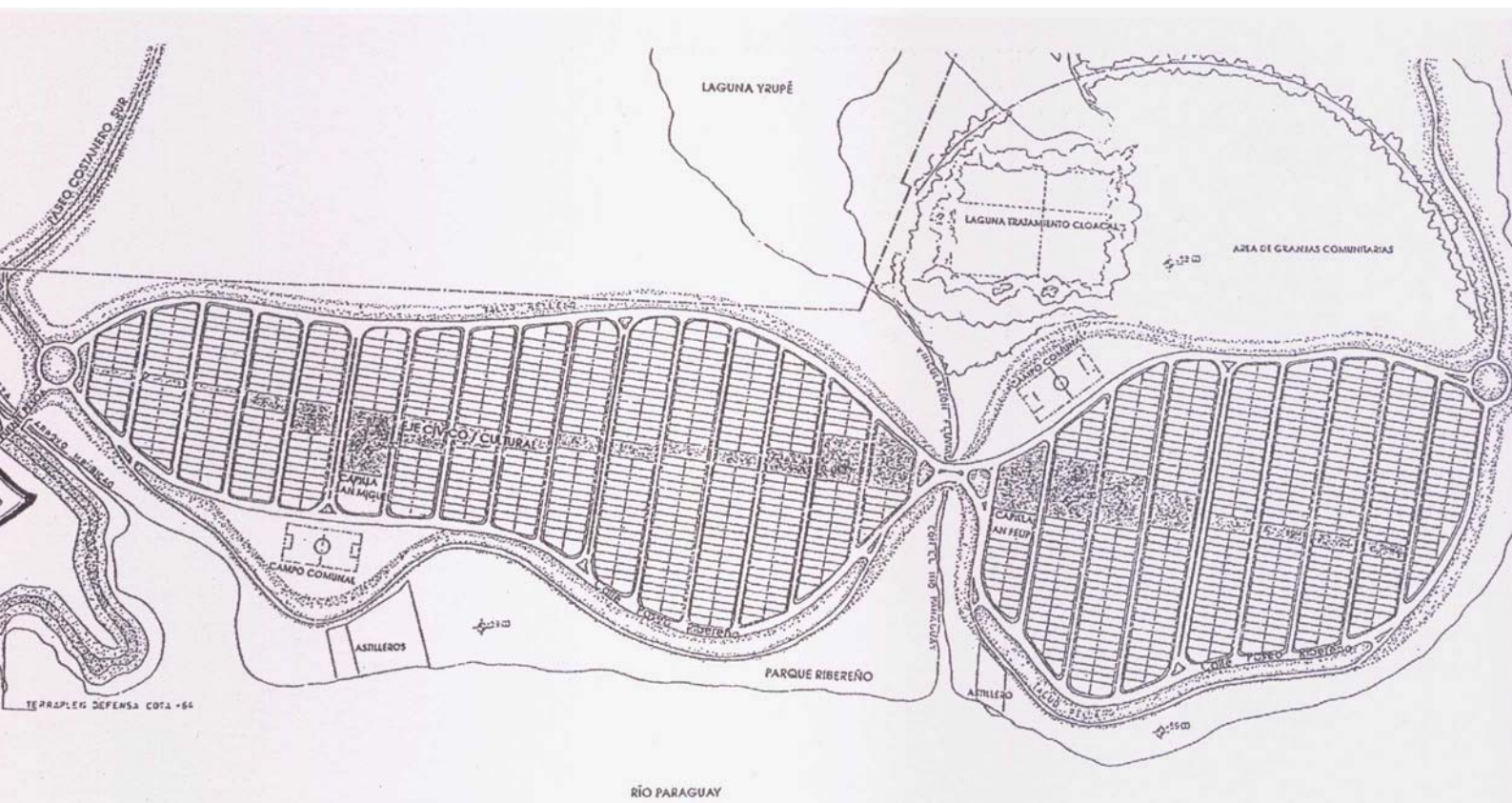
Quizás se puede hablar de una tercera generación de proyectistas, después del pionerismo teórico del los 60-70, de la vanguardia de los 70-90 (inicios). En los finales de los 90, quizás por consecuencia internacional de la meta que la "Agenda 21", de Naciones Unidas, propone para hacer más sustentables las ciudades, pero también por influjo de las dos generaciones anteriores, varias ciudades agudizan su accionar en esta dirección.

Porto Alegre, en Brasil, se empeña desde 1993 en la búsqueda de reformular su Plan Director, y en proceso ejemplar de continuidad política y participación ciudadana, concreta su 2° Plan Director de Desarrollo Urbano, ahora denominado también "Ambiental". Contiene 7 estrategias que buscan la integración holística transectorial y transdisciplinaria (Fig. 8 y 9), en un proceso que reconoce la incertidumbre y cambiabilidad de los sistemas complejos, y procura entonces una gobernabilidad por concertación permanente. La mayor sustentabilidad que busca este caso es (además de ecosistémica) socio-política, preocupado de un proceso de gestión bien articulado. Pero también la realización del Plan **por proyectos** y por ello ya se están aplicando varios en forma experimental.

En el mismo Brasil, esta vez en **Río de Janeiro**, no se preconiza lo ambiental ni la Agenda 21, pero se están realizando **programas**, concretados también por proyectos, que mucho benefician la sustentabilidad de la ciudad. El Programa Río-Cidade, que recupera avenidas de la ciudad consolidada y mejora la seguridad en los barrios más populosos (Fig. 10) y el Programa Favela-Barrio, que transforma las trágicas "favelas" marginales en barrios dignos (Fig. 11) son dos aportes sustantivos para hacer sustentables las relaciones sociales y evitar mayores deterioros de uso del suelo y depredación de recursos naturales.

Otro caso mencionable en esta escala de grandes realizaciones metropolitanas es la ciudad nueva de **NORDELTA**, a 30 Km. al norte de Buenos Aires, en plena conurbación, destinada a "recualificar" la angustiante periferia, con una ciudad de calidad ambiental global.

Resultado de un Plan Director reprobado en 1992, se está ya construyendo (Fig. 12 y 13) y contiene un enfoque ambiental en sus criterios, en sus prevenciones de impactos negativos, y en su búsqueda de identidad local. "Nordelta" es un gran emprendimiento privado, tutelado desde el sector público local y provincial, y representa un ejemplo límite de grandes intervenciones urbano-territoriales encaradas desde el sector inversor privado.

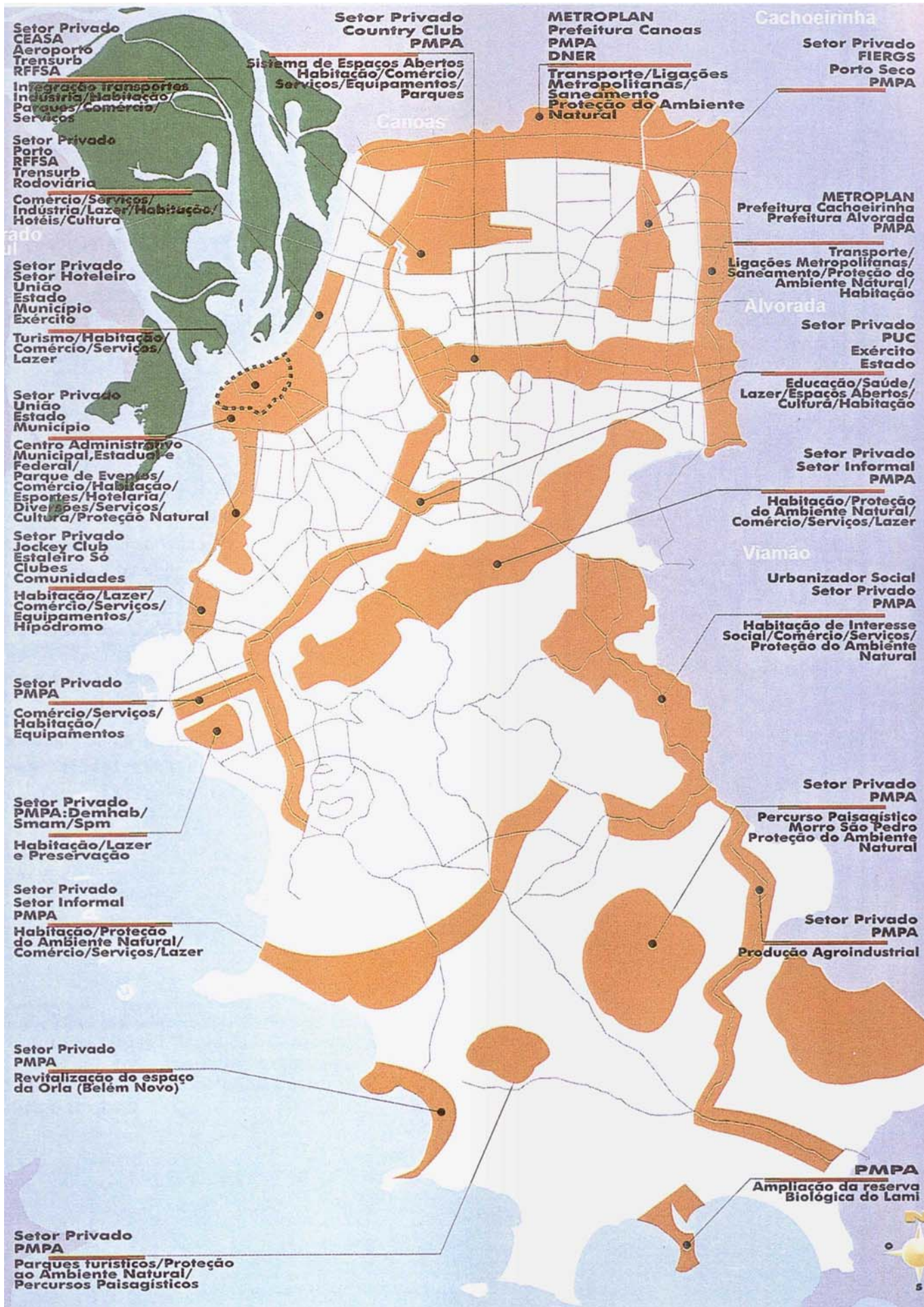


8. Proyectos piloto: Barrios, Bañado Tacumbú y San Estanislao.

9. Página siguiente, Estrategia de Cualificación Ambiental, 2º PDDUA, Porto Alegre, Brasil.

8. Pilot projects: Barrios, Bañado Tacumbú and San Estanislao.

9. Following page: Environmental Qualification Strategy, 2nd PDDUA, Porto Alegre, Brazil.



Quizás cabría mencionar acciones de claro contenido ambiental en Viña del Mar (nuevos sectores costeros), en Chile, o la norma general de prevención de impactos ambientales en San Martín de los Andes, en Argentina: y algunos otros. Pero son más pequeños o circunscritos, y no afrontan la gravedad de situaciones de insustentabilidad de las grandes ciudades.

Premisas recurrentes

¿Qué criterios, objetivos o premisas tienen en común estos casos presentados?

¿Es posible distinguir algunos "principios" por los cuales los reconocemos, o en realidad, atisbamos su probable sustentabilidad?

Puede ser útil, para intentar lo dividir nuestra reflexión en aspectos de **función** (la fisiología para la sustentabilidad urbana) y de **forma** (la anatomía más favorable).

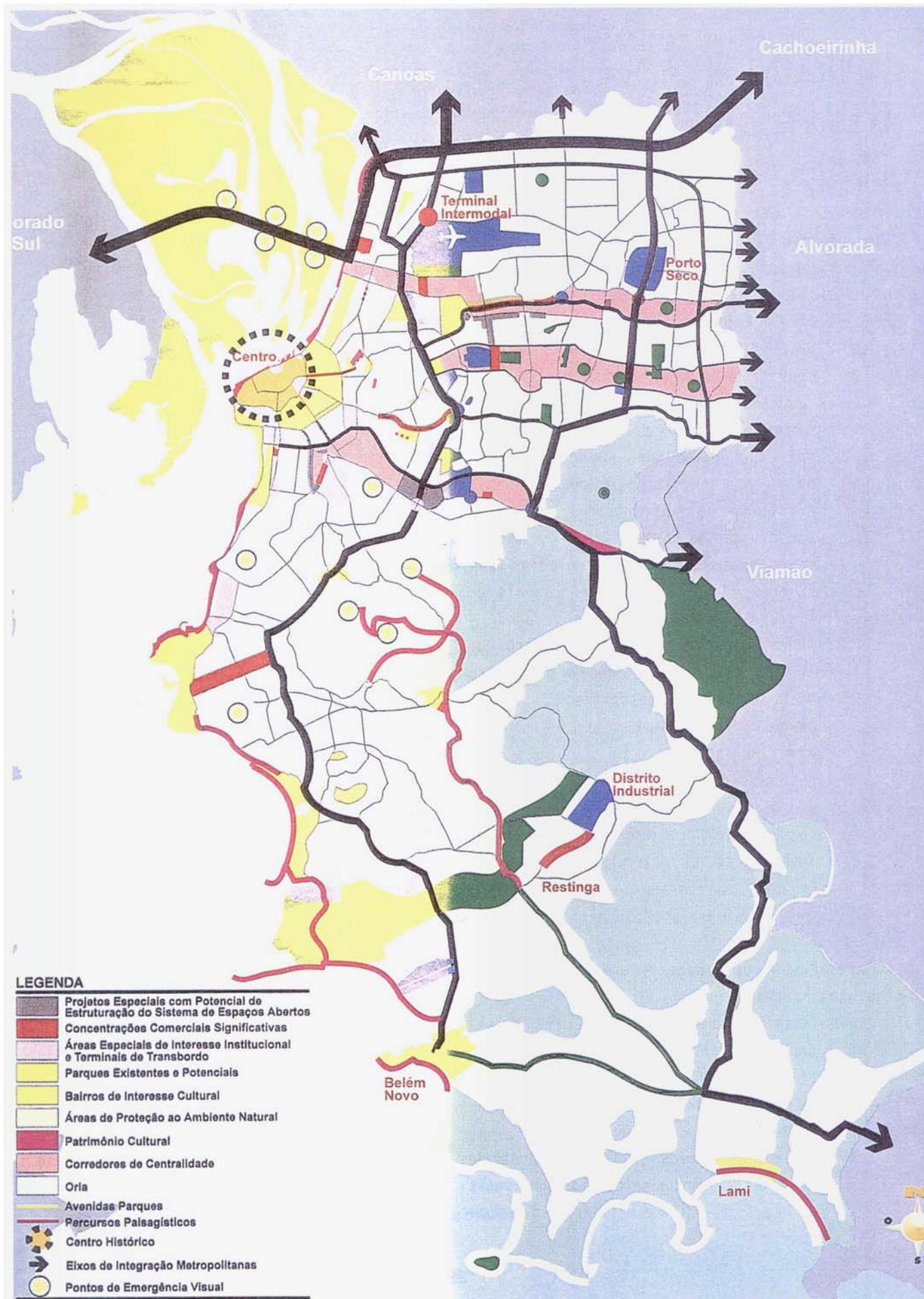
Función de sustentabilidad

A través de 25 años de experiencias urbanísticas continuas hemos constatado, en toda Latinoamérica pero también en Europa, la insustentabilidad de ciudades que insisten con esquemas excesivamente planificados de ordenación y regulación, con una dimensión institucional de gobernabilidad que, aunque en lo físico ya haya superado los esquemas unitarios, homogéneos y centralistas. en lo político-organizativo siguen pretendiendo una férrea gobernabilidad centralizada.

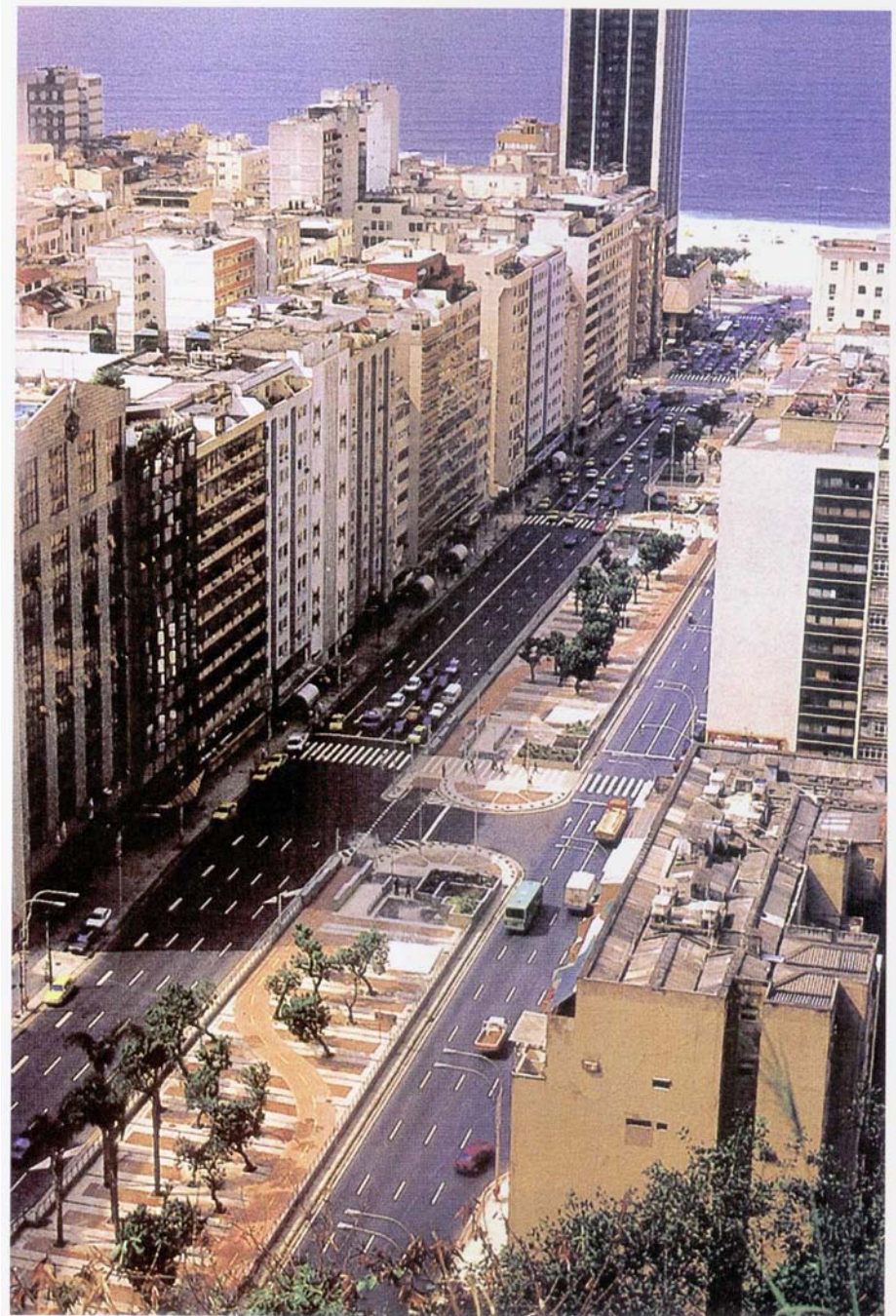
Los procesos de migración que asaltan tanto a París como a Caracas, tanto a Madrid como a Lima. acumulan en la ciudad, y lo harán más aún en el futuro, objeto de este seminario, múltiples culturas que se disputan los espacios, y múltiples modalidades de poder, que se disputan los roles. En esa lucha depredatoria, ningún esquema totalitario puede resistir. La ciudad se parcela, en lotes de espacios y en sectores de poder. La ciudad es un campo de batalla, donde el perdedor siempre es la naturaleza, y también los grupos sociales más débiles.

Decíamos hace casi 15 años, en "La ciudad in-urbana", que los tres males más evidentes de las ciudades actuales son su consumismo voraz y la depredación consiguiente de paisajes y recursos, la periferización, testimonio de la acumulación antes que la aglutinación. y el congelamiento o forma cerrada que aún muchos hacedores del espacio pretendemos de nuestros planes.

Ilusión vana esta última, que los últimos estudios fractales, sobre la evolución de espacio de Berlín en su territorio, demuestran con crudeza: la ciudad quizás más planificada del último siglo, no ha tomado la forma que sus planificadores querían, sino la que su sistema vivo —el mercado, los sistemas de poder, las voluntades creativas— fueron asignándole. La sustentabilidad urbana del futuro pasa por reconocer la profunda diversidad de sus sistemas naturales y sociales. Una diversidad que siempre se caracteriza por la importancia de las relaciones entre las partes, antes que por las partes en sí mismas, pues sólo en una resolución concertada entre relaciones necesariamente contrapuestas. entre intereses, culturas, espacios. puede permitirse cierta gobernabilidad.



"Todos los casos mencionados actúan el Plan para proyectos, reajustan y prueban continuamente el Plan por proyectos concretos, a corto plazo. Es una dimensión incluyente e integradora de planificación-planeamiento-urbanismo-diseño urbano y arquitectura, que además en este enfoque se mira dinámicamente, tanto lo social como lo ecológico."



10. Estrategia de Cualificación Ambiental, 2º PDDUA, Porto Alegre, Brasil.
11. Foto de un tramo de "Ríos Cidade", Río de Janeiro, Brasil.

10. Environmental Qualification Strategy, 2nd PDDUA, Porto Alegre, Brazil.
11. Photo of a section of "Ríos Cidade", Río de Janeiro, Brazil.



Panorama del cambio

Este dibujo de la favela Serrinha se usó para discutir las mejoras con los residentes poco acostumbrados a leer planos. Algunos de los proyectos originales, como el funicular, se modificaron por efecto de estas discusiones.

Además de las mejoras mostradas, el programa

proporciona agua, alcantarillado y electricidad a todos los hogares, y da drenaje, iluminación callejera y reforestación a la favela.

Calles pavimentadas

Veredas pavimentadas

Parques y áreas de recreación

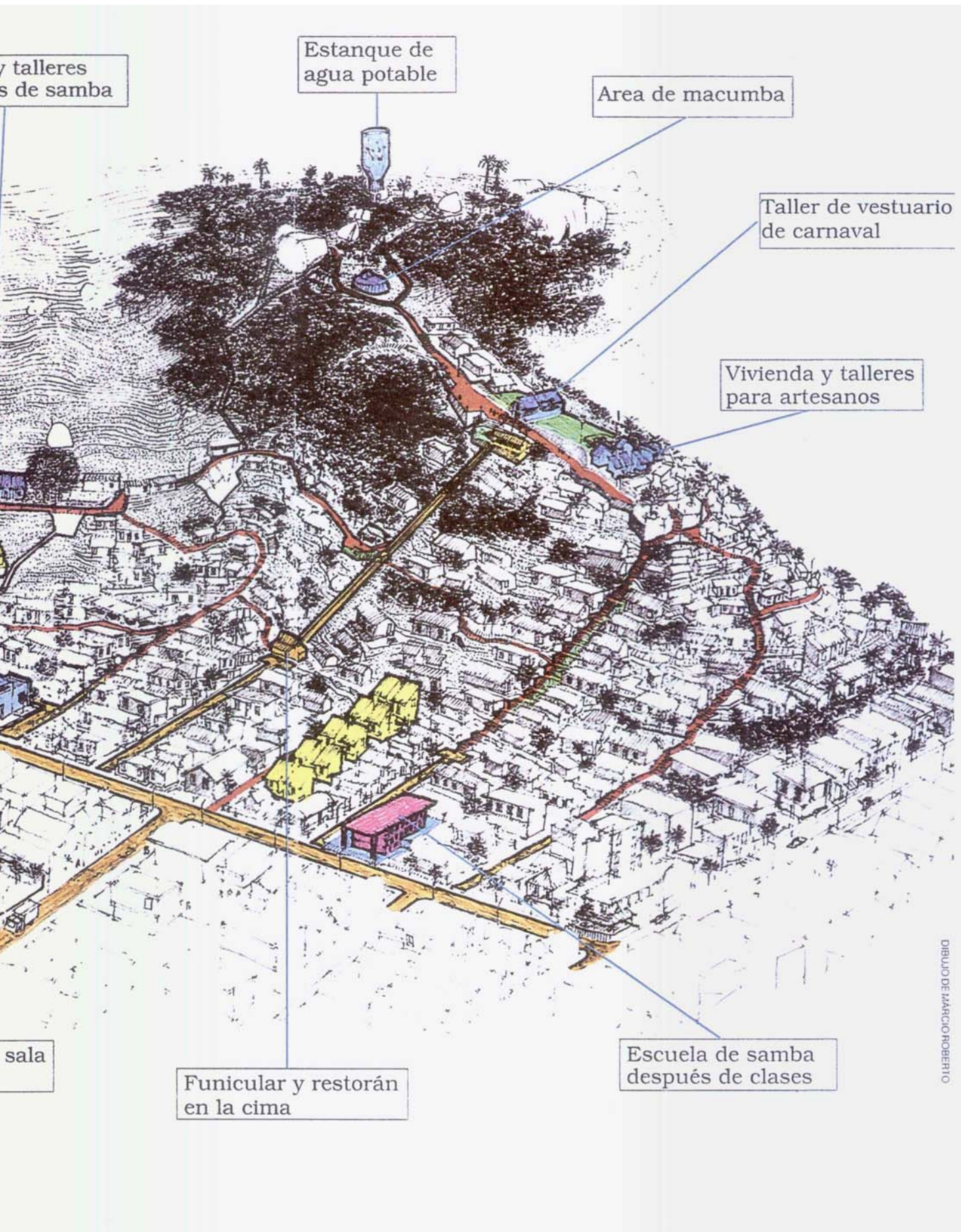
Casas de familias reubicadas

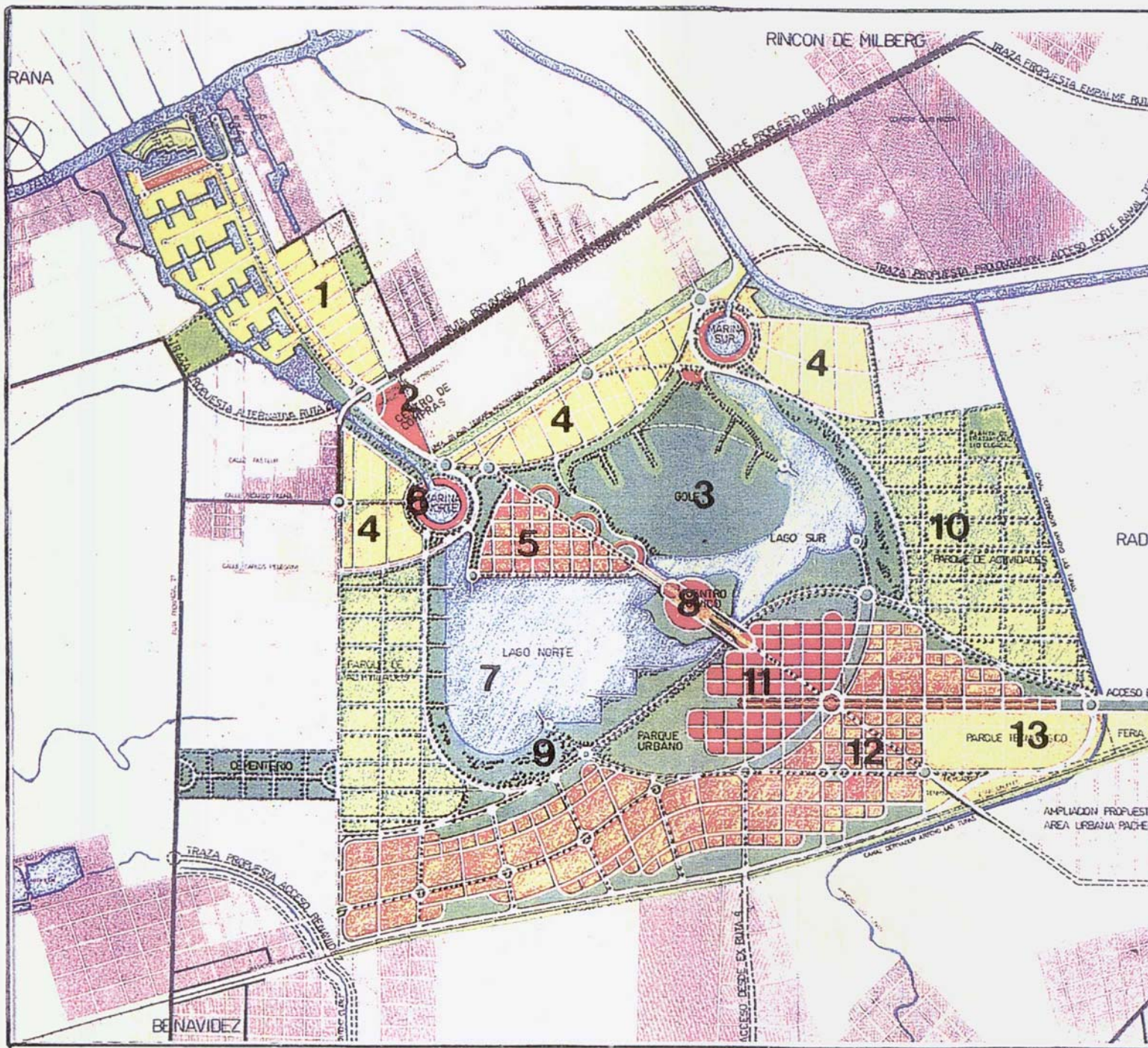
Escuelas

Actividad cultural

12. Foto de una "Favela-Barrio", Río de Janeiro, Brasil.

12. Photo of a "Favela" (slum area), Rio de Janeiro, Brasil.





13. Plan Director Nordelta, Buenos Aires, Argentina, Uso del Suelo.








13. Nordelta Town Plan, Buenos Aires, Argentina: Land Use.

5- Plano General:

- 1- Marinas residenciales
- 2- Centro de Conpras
- 3- Club de Golf
- 4- Areas residenciales de baja densidad
- 5- Areas residenciales de media densidad
- 6- Marina Norte y Marina Sur
- 7- Lagos
- 8- Centro Cívico y Centro de Convenciones
- 9- Parque Regional
- 10- Parque de actividades
- 11- Centro urbano de alta densidad
- 12- Area urbana de alta densidad
- 13- Parque Tecnológico
- 14- Acceso de Pacheco y Panamericana

6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11- Etapas de Proyecto:

Referencias:

-  Polder en preparaci3n nivelaci3n
-  Tierras habilitadas para comercializaci3n
-  Pavimento en preparaci3n
-  Pavimento en construcci3n
-  Espejo de agua en dragado
-  Espejo de agua terminado
-  Acondicionamiento

Por ello, después de tantos años de estudio y trabajo proyectual, venimos proponiendo algunos principios de sustentabilidad urbana basados en:

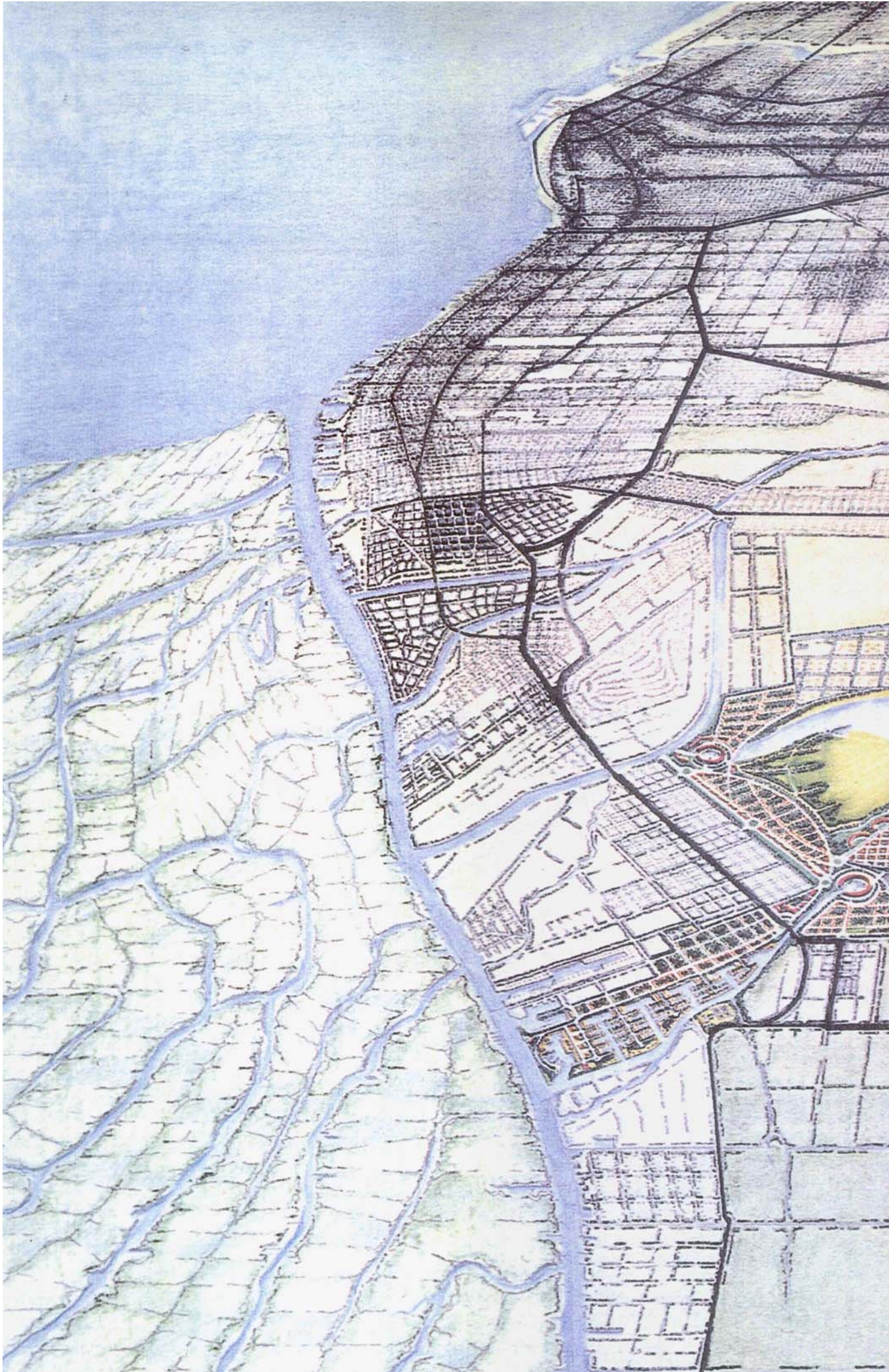
- **la multipolaridad**, en lugar de esquemas unipolares y unifocales.
- **la diversidad económica**, en lugar de economías basadas en lo sectorial o enclaves uniproductivos.
- **la puesta en valor de las interfases naturales**, en lugar de su degradación o eliminación.
- **el manejo adecuado de los flujos ecosistémicos**, apoyando el reciclaje y la conservación de materia y energía, en lugar del consumismo sin reposición.
- **la participación social en la proyectación de la ciudad**, en lugar del iluminismo de las decisiones ilustradas.
- **la producción concertada de la ciudad**, en lugar de la especulación y la rapiña.

La forma de sustentabilidad

Si en la descripción anterior puede haber un escenario alternativo para un contenido de sustentabilidad, las formas de ese contenido deben ser también abiertas.

Todos los principios anteriores no hablan de una ciudad congelable, con alta certidumbre, con sistema cerrado, gobernable sistemáticamente. Bien por el contrario, hablan de una ciudad como sistema vivo, de alta incertidumbre, abierto, gobernable sólo sistémicamente y socialmente, lo cual es bien diferente.

En otras palabras, se debe aceptar la forma abierta, o las formas en plural, y retomando el ejemplo de Berlín, la constatación de que siguió un proceso fractal (caótico, impredecible), no dice de su baja calidad sino de su modalidad de crecimiento. En realidad hoy, muchas opiniones están convergiendo hacia el elogio de Berlín, cuya modalidad se basa en la alta diversidad lograda. Trama de parques, lagos y ríos bien conservados ecológicamente y disponibles socialmente, hecha de grandes boulevares y medios eficaces de transporte público masivo, que conectan sectores con centralidades y barrios de fuerte personalidad propia. Hablan de principios prácticos de proyectación parecidos a los antes enunciados, que van tejiendo una trama abierta de ciudad y territorio, que articulan la diversidad de culturas y de intereses.





Las modalidades necesarias

Sin embargo, queremos remarcar una premisa más general, que planea por encima y por debajo de las premisas anteriores.

Esa forma abierta, para ese devenir abierto, diversificado (incluyente, reajutable), requiere de la proyectación. Hace 25 años que hablamos y preconizamos el proyecto. pues es pasión. es destino, es participación. es reajuste.

Todos los casos mencionados actúan el Plan para proyectos, reajustan y prueban continuamente el Plan por proyectos concretos, de corto plazo. Es una dimensión incluyente e integradora de planificación-planeamiento-urbanismo-diseño urbano y arquitectura. que además en este enfoque se mira dinámicamente, tanto lo social como en lo ecológico.

Hace 18 años. visitando las oficinas del Plan de Madrid, que conducía Fernando de Terán. pregunté a Fernando que me mostrara el "piano" del Plan. Me contestó que no estaba dibujado, porque apoyándose en grandes líneas, en realidad se actuaba mediante el P. A. I. (Programa de Acción Inmediata).

Pensamos mucho en esa manera. Algo de eso aprendimos y asumimos para la sustentabilidad.

Criterios de la Agenda 21 (las pautas ambientales dentro de la globalización de ideas) y concertación por proyectos reales y necesarios. Es buena conjunción para seguir avanzando.